

学 校 代 码：	10135
论文分类号：	
学 号：	20175303014
学 习 方 式：	全日制

内蒙古师范大学

硕士专业学位论文

《三字经》泰国教学实践探索
——以 Makkasanpittaya 中学为例

Exploring the Teaching practice of
The Three-Character Classic in Thailand
——Makkasanpittaya school as an example

专业学位论文类别：	汉语国际教育硕士
专业方向、领域：	汉语国际教育
申请人姓名：	汪周坤
指导教师姓名：	徐雪梅 副教授

2019 年 6 月 20 日

独创性声明

本人声明所呈交的学位论文是本人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果，尽我所知，除了文中特别加以标注和致谢的地方外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含本人为获得内蒙古师范大学或其它教育机构的学位或证书而使用过的材料。本人保证所呈交的论文不侵犯国家机密、商业秘密及其他合法权益。与我一同工作的同志对本研究所做的任何贡献均已在论文中作了明确的说明并表示感谢。

签名： 阿图坤

日期： 2019 年 5 月 23 日

关于论文使用授权的说明

本学位论文作者完全了解内蒙古师范大学有关保留、使用学位论文的规定：内蒙古师范大学有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和磁盘，允许论文被查阅和借阅，可以将学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编学位论文，并且本人电子文档的内容和纸质论文的内容相一致。

保密的学位论文在解密后也遵守此规定。

签名： 阿图坤

导师签名： 徐亚楠

日期： 2019 年 5 月 23 日

中文摘要

文化教学已经成为国际汉语教学研究的热点之一。学者们积极研究如何更好地将中国传统的蒙学经典运用于国际汉语教学课堂，并探寻汉语教学与文化教学的关系、文化教学的内容和教学方式等一系列问题。在泰国汉语课堂上，进行《三字经》教学是非常适宜的，关于《三字经》的教学实践研究也是很有必要的。

本文主要内容如下：

引言，主要包括选题缘由、研究现状、研究内容及方法。

正文第一部分对《三字经》内容进行了用字和文化分析，包括以“字”为基本结构单位、语义句法、《三字经》的文化价值、对《国际汉语教学通用课程大纲》中文化意识要求的体现以及与对外汉语教学的联系。第二部分介绍了笔者所在的泰国曼谷 Makkasanpittaya 学校的实际情况，包括学生的汉语水平能力、学生的学习风格、学生的汉语课程及课时安排、学校的周边情况和学校内部汉语教师情况，据此进行分析，从而设定具体可行的教学目标，做出总体的教学设计。第三部分是《三字经》教学实践，具体分为：1. 实义单字教学中《三字经》的使用；2. 汉字源流教学中《三字经》的；3. 将《三字经》结合交际用语的教学；4. 将《三字经》融入经典歌曲中进行教学；5. 将《三字经》融入经典文化故事。第四部分是《三字经》教学实践后的反思：做好课前准备、课堂活动形式应灵活多变、单字教学和文化教学相结合、还要注重教师在课堂上的教学情绪和课堂管理。

结语部分联系笔者的教学经历和泰国实际情况，总结了在进行《三字经》教学时的一些不足及困惑，期望今后能得到进一步的完善。

关键词：三字经，对泰汉语教学，教学实践，文化价值，教学反思

ABSTRACT

The issue of cultural teaching has become one of the hot issues in the study of international Chinese teaching. Scholars are actively studying how to better apply Chinese traditional Mongolian classics to the international Chinese teaching classroom, and explore the relationship between Chinese teaching and cultural teaching, the content of cultural teaching and teaching methods. In the Thai Chinese class, it is very appropriate to carry out the teaching of the *Three Character Classics*. It is also necessary to study the teaching practice of the *Three Character Classics*.

The main contents of this paper are as follows:

The introduction mainly includes the reasons for selecting the topic, the research status, the research content and methods.

The first part of the text analyzes the use of words and culture in the content of the *Three Character Classics*, including the "word" as the basic structural unit, the semantic syntax, and the cultural value of the *Three Character Classics*. The embodiment of the cultural awareness requirements in the *General Course Outline of International Chinese Teaching* and its connection with teaching Chinese as a foreign language. The second part introduces the actual situation of the Makkasanpittaya School in Bangkok, Thailand, including the Chinese level of the students, the learning style of the students, the Chinese course and the course arrangement, the surrounding situation of the school and the situation of Chinese teachers inside the school. Analyze based on these conditions to set an achievable teaching goal and make an overall instructional design. The third

part is the specific teaching practice of the *Three Character Classics*, including:

1. The teaching of the real word in the *Three Character Classics*. 2. The teaching of the source of Chinese characters in the *Three Character Classics*. 3. Combine the *Three Character Classics* with the teaching of communicative terms. 4. Integrate the *Three Character Classics* into the classic songs for teaching. 5. The teaching of classic cultural stories in the *Three Character Classics*. The fourth part is the reflection after the teaching practice of the *Three Character Classics*: Prepare for pre-class preparation, the form of classroom activities should be flexible, the combination of single-word teaching and cultural teaching, and the teaching emotions and classroom management of teachers in the classroom.

Finally, the conclusion part links the author's teaching experience and the actual situation in Thailand, and summarizes some shortcomings and other confusions that the author used in the teaching of the *Three Character Classics*. I hope that it will be further improved in the future.

KEY WORDS: Three Character Classic, Teaching Chinese to Thai, The teaching practice, Cultural Value, Teaching reflection

目 录

引言..... 1

 （一）选题缘由..... 1

 （二）研究现状..... 2

 （三）研究内容及方法..... 4

一、《三字经》的用字特点与对外教学的优势..... 5

 （一）以“字”为基本结构单位..... 5

 （二）《三字经》的语义句法..... 5

 （三）《三字经》的文化价值..... 6

 （四）应用于对外汉语教学的优势..... 7

二、《三字经》在泰国高中的教学设计..... 10

 （一）教学对象基本情况..... 10

 （二）教学目标..... 11

 （三）教学重难点..... 12

 （四）教具准备..... 13

 （五）教学内容安排表..... 14

三、《三字经》在泰国高中课堂上的教学与实践..... 17

 （一）实义单字教学中《三字经》的使用..... 17

 （二）汉字源流教学中《三字经》的使用..... 19

 （三）将《三字经》融入经典歌曲..... 21

 （四）《三字经》中的经典文化故事..... 22

四、教学反思及解决办法..... 25

 （一）做好课前准备..... 25

 （二）课堂活动形式灵活多变..... 26

 （三）单字教学与文化教学相结合..... 27

 （四）重视课堂和教师情绪管理..... 28

结语..... 29

参考文献.....	30
附录 1	32
附录 2	34
致谢.....	35

引言

（一）选题缘由

在汉语国际教育事业蓬勃发展的大背景下，笔者注意到，在学习汉语的人数越来越多的同时，学生们对汉语教学内容和教学质量的要求也不断提高，学界对汉语国际教育事业本身也不断进行思考，文化教学问题已经成为国际汉语教学研究中的热点问题之一。在日常教学实践中，汉语教师们对民俗文化教学的处理比较成熟，如传统歌舞，春节，月饼，剪纸，包饺子等，但中国传统文化中的核心部分，即历史、人文、价值观等，一直在实际教学外徘徊。因为没有完整又固定的教学大纲，对于这两方面的教学，汉语教师们一般不多涉及。但在汉语国际教育的视野下，有没有什么教材以及与之适应的教学方法，既可以科学地推广汉语知识，传递中华传统知识和传统文化的核心观念，又能让汉语学习者觉得学有所用呢？笔者注意到了中国传统教材《三字经》。

《三字经》是中国古代儿童的启蒙读物，其流传时间长达 700 多年，配合《声律启蒙》、《诗经》、《千字文》、《百家姓》等启蒙读物，形成了一套非常完整有效的识字教材。《三字经》语言特色鲜明，文字浅显又押韵，类似于歌谣，非常适合诵读，朗朗上口，便于记忆。作为古代儿童的启蒙识字教材，《三字经》所选字大都为常用汉字，涵盖了中华文化的精华。它的内容别具特色，涵盖了教与学之关系、伦理道德修养的要求、俗语事物介绍、读书的方法和内容以及积极的读书观等等。其思想蕴含丰富，非常具有启发性，对汉语国际教育和中华文化传播具有良好的促进作用。新闻中我们常看到，特朗普外孙女背《三字经》，中国教师花三年时间教美国学生学《三字经》等一系列报道，成果斐然。如果能把《三字经》作为国际汉语教学的教材内容并设计出一套既能最大程度地传递其价值又能适应当代国际汉语教学的教学方法，那么我们就可以让《三字经》在对外汉语教学中发挥它的独特作用。

在此设想下，笔者利用实习机会，在汉语课堂上进行探索，研究怎样才能更好地进行《三字经》教学，以此传播中华传统文化和核心价值观。笔者以对外汉语实习教师的身份，在泰国曼谷 Makkasanpittaya 学校进行汉语教学及推广活动，结合学校的情况大胆构想，将《三字经》融入日常教学，并从识记和理解两方面出发，以各种动画视频为辅助，让学生了解《三字经》中的经典故事并理解其中积极的传统价值观。笔者也根据教学实践进行了反思，对教学时出现的一些问题进行了总

结。同时，笔者也希望通过自身的实践，为丰富《三字经》教学理论尽绵薄之力。

（二）研究现状

《三字经》是我国古代最具代表性的一种儿童启蒙教材，以其文字简练、通俗易懂、内容丰富、便于记诵等特点在民间长期流传，其传播范围之广、影响之大在旧时蒙学读物中首屈一指。《三字经》用独特的内容和形式，为中国古代儿童启蒙提供了非常有利的条件，帮助他们掌握中国语言文字，文化常识以及确立立身行事的基本准则。在今天，我们仍然应该选择性地采取《三字经》中的积极内容，使它的教育思想在新时期继续发挥作用。

1. 国内《三字经》教学研究现状

在胡益炆《〈三字经〉对当代小学语文教育的启示》一文中提到，当代小学语文教育面临“重智轻德”“语文教学方法欠佳”等现实问题。该文章深挖《三字经》中的教育理念，探讨《三字经》对当代小学语文的启示，以便在小学语文教育中达到学生德育与智育相互渗透、教师妙用教学方法的效果。

在杨丽仙《朗朗韵味话经典——小学生背〈三字经〉的教学尝试》一文中也提到，为了积极营造浓郁的读书氛围，让处于记忆黄金阶段的学生领悟读书的真谛，作者选择利用《三字经》让学生诵读，从而让学生爱上阅读。

笔者在查阅资料时，发现研究如何将《三字经》应用于国内中小学、甚至幼儿园和大学的文章颇多。这些文章从两个维度分析了《三字经》的特点：首先从《三字经》的具体内容来看，可以得到许多具有现代意义的启示，如：充分肯定了教育在人的一生中的重大作用、提出了德育为首的教育观点；体现对知识掌握的全面性、遵循循序渐进的教育规律；讲究学习方法的传授、提倡不耻下问，勤奋好学的精神；认为要学以致用、历史内容占重要地位等等。其次从《三字经》自身的语言形式来看，有几点可供语文教学作参考，如：内容丰富、知识集约、系统完整、有高度的深刻性和逻辑性；句短韵谐、富于表现力、语言通俗浅易近人；条理分明、结构紧凑等等。

学者钱文忠曾说：“一件东西之所以能够流传很久，往往不是因为它复杂，而是因为它简明……正因为表面的形式非常简洁明快，非常言简意赅，因此背后的积淀就越深。”¹。对于儿童来说，《三字经》里面有一条很简明的线索，即一个基本的、中国

¹ 复旦大学教授钱文忠、骆玉明：纵论古今跨越中西精彩对话——从〈三字经〉看传统文化启蒙 [EB.] <http://theory.people.com.cn/GB/49157/49165/7701575.html>, 2008.

古典的知识框架，包括儒家的核心观念、教与学的关系以及一部微缩版中国通史。在格式上也极具韵律感和音乐美，容易背诵识记。而对于想要深入研究的学者来说，《三字经》所涵盖的儒家文化的核心理念、古人的做人准则和治学态度，也有非常值得探讨的地方。

2. 《三字经》对外教学研究现状

钟雪珂《三字经千字文作为对外汉字教学教材的设想》一文中，作者从语文分体教学法的角度，提出用蒙学读物《三字经》作为对外汉语汉字教学的教材，并提出了将汉字以及汉字承载的文化信息结合起来教学的方法和构想。通过分析《三字经》的音律形式，对汉字的字形“解剖”，借助《三字经》的文化内容，让学生对所学习的汉字有一个感性的认识。

陈宇思的《初论〈三字经〉在对外汉语教学中的作用——以梧州学院国外交换生为研究对象》一文中，作者对将《三字经》作为教学材料在汉语教学中应用的可预见优势进行了分析。认为如将《三字经》引入汉语阅读课作为阅读材料，有利于在汉语教学中传播汉文化。并以泰国留学生为例，从文化接受和认知能力方面进行了可行性分析。同时，也提出了将《三字经》引进汉语课堂需要注意的问题：一是要详细讲解《三字经》中的中国文化常识；二是要注意《三字经》的教与学应结合多种教学方式；三是要注意传统典籍的传播应适合现代社会。

韩东方《中国传统蒙学读物〈三字经〉的对外传播研究》一文中，作者指出《三字经》的教学实践对策应考虑到在教学方法上，诵读是识字教学的重要方法和途径，教师应当强调诵读又不能一味强调背诵，应提倡多样化的阅读方法，并应把课堂当作练习和培训学生的汉语能力和文化素养的基地以及要重视和引导学生的文化故事学习。

《三字经》是中国传统文化的组成部分，它的流传与播布也是中国文化与外国文化交流的一个缩影。这为后来研究者们选择《三字经》作为现代对外汉语课堂教学的教材提供了强有力的历史支撑。

3. 泰国《三字经》教学研究现状

李海阳的《〈三字经〉应用于国际汉语教学的理论依据及教学实践——以泰国董里府卡庞苏琳中学为例》中提出了将《三字经》应用于实际课堂教学的几个基本原则。一是不讲文言文，文本做整句翻译处理；二是不强求学生背诵，但是强调诵读；三是课堂上重点处理有实义的单字；四是《三字经》教学活动的主要形式是引导学生排演

所有文本中出现的文化故事,《三字经》通过故事这一儿童喜闻乐见的形式,以历史上的典型案例呈现了中国人的教育观、伦理观和世界观,激励学生努力学习、奋发向上;五是恰当处理价值观层面的问题。

总体而言,目前《三字经》在泰国课堂上的教学实践研究不多。笔者参考前人的研究,吸取前人实践中的可取部分,如强调诵读、注重实义单字的教学、注重文化价值观的传播,提倡多样化阅读方法等。以此结合笔者自己在教学中的实践,探究在对外汉语教学中,如何才能更好地将《三字经》的语言知识和文化融入到教学中去。

(三) 研究内容及方法

本文主要的研究内容是在前人的研究基础上结合 Makkasanpittaya 中学的实际情况,针对《三字经》教学中实际的课堂反馈,探索能够妥善处理《三字经》汉字和文化教学的教学策略,并为今后泰国汉语课堂上汉语教师们运用《三字经》进行教学提供经验。

本文拟从以下几个方面进行研究:

首先,对《三字经》本体进行研究,即从用字和文化两方面,结合《三字经》与对外汉语教学的联系进行教学内容上的分析。

其次,对教学对象和学校的基本情况进行研究,即从学生的汉语水平能力、学生的学习风格、学生的汉语课程及课时安排、学校的周边情况和学校内教师情况进行分析,从而设定一个可实行的教学目标。

最后,对实际教学中的反馈进行研究,即从学生课堂实时反馈和整体的教学效果进行分析。

本文主要采用以下研究方法:

1. 文献研究法。本文在阅读了大量的文献成果,并认真研读仔细分析,总结出了《三字经》对泰教学的研究进展情况和将《三字经》应用于泰国课堂教学的优势,从而为本文的研究提供了一定的理论性资料。

2. 案例分析法。笔者以 Makkasanpittaya 中学《三字经》教学实践为基础,展示了在泰国高中课堂上《三字经》教学的多种方式的实际案例,对各种方式的教学结果进行分析,从而对《三字经》在泰国课堂上的教学进行思考和总结。

3. 经验总结法。笔者多次运用直观法、情景导入法、活动教学法、演绎与归纳相结合等教学方法,并结合《三字经》内容进行教学。同时对实践教学中的具体情况,进行归纳和分析,尝试使之系统化、理论化。

一、《三字经》的用字特点与对外教学的优势

《三字经》版本众多，且成书年代和作者历代说法不一，有宋代王应麟（字伯厚）说，宋代区适子说，明代黎贞说。但大多数作者倾向于王应麟说，如清代康熙年间王相¹曾直接断言：“宋儒王伯厚先生作《三字经》以课私塾。”²清贺兴思也有言：“宋儒王伯厚先生《三字经》一书，句短而事略备，文简而义颇赅，最便初学。”³民国时期章炳麟作为一代国学大师，其在《重订〈三字经〉题辞》中也有言：“《三字经》者，世传王伯厚所作。”⁴故在教学中，笔者参考王应麟版《三字经》。

（一）以“字”为基本结构单位

据笔者统计，王应麟版《三字经》最初版本 1056 字，宋代之后经过历代学者添加，现今总共有 1110 字。⁵《三字经》这样的蒙学教材，以徐通锵提出的“字本位”理论⁶来看，有符合国际汉语教学的优越性。《三字经》的选字在数量上有一定的科学性，字数不多，且重复率高，完全以“字”为基本结构单位，并且隐含了从简到繁的识字理念，突出体现了汉语中单个汉字之间的造句能力。在这样的体例中，汉语学习者学习汉字，对汉字的组合衍生能力会有更深刻的认识，并且其中包含的文化知识也为汉语学习者对语言的理解提供了更多的便利。

（二）《三字经》的语义句法

语文教育界的前辈张志公先生曾深刻总结《三字经》的词法和句法：“从句法上看，《三字经》说得上是灵活丰富，包罗了文言里各种基本的句式，既有训练儿童语言能力的作用，又使全书的句子显得有变化，样式多，不枯燥。”⁷

举例来说，有些是三个字成句的，表现为简单的主动宾结构，如：“蚕吐丝，蜂酿蜜”。有些是六字成句的，表现有三种结构：第一种句子结构为第一字表时间，次两字主题，后三字谓语部分，如：“昔孟母，择邻处”；第二种结构为第一字主语，

¹ 王相：清代藏书家、作家，编有《三字经训诂》，这是《三字经》目前可考最早版本。

² （南宋）王应麟.（清）王相.三字经训诂[M].北京：中国书店，1991：1.

³ （清）贺兴思.三字经训诂·序，陆林.三字经辑刊[M].合肥：安徽教育出版社，1994：72.

⁴ （民国）章炳麟.重订〈三字经〉·题辞[M].上海：上海汉文正楷印书局，1933.

⁵ （南宋）王应麟等.三字经·百家姓·千字文细说活解[M].北京：华文出版社，2009：1-99.

⁶ 徐通锵：1931-2006，北京大学中文系教授，博士生导师，著有《语言学纲要》（与叶斐声合作），《历史语言学》等著作，是我国最有建树的理论语言学家之一。“字本位”理论：是20世纪90年代以后，徐通锵先生以字本位思想为核心构建出研究汉语的一种综合的理论体系。

⁷ 张志公.传统语文教育初探[M].上海：上海教育出版社，1962：21.

次两字时间，后三字谓语部分，如：“莹八岁，能咏诗”；第三种句子结构为第一字为主语，后五字有假设关系，如：“玉不琢，不成器”。还有些是十二字成句的，表现为以下三种结构：第一种句子结构为主语（联合词组）+谓语部分，如：“曰喜怒，曰哀惧。爱恶欲，七情具”；第二种句子结构为主语（前三字）+谓语部分，如：“竊燕山，有义方。教五子，名俱扬”；第三种句子结构为联合主语+联合谓语，如：“青赤黄，及黑白。此五色，目所识”。

三字经词法和句法十分丰富。如基本结构中的动宾、偏正、联合多次出现，又如基本的虚词，‘之’‘乎’‘者’‘以’‘而’‘则’‘于’‘且’‘虽’‘既’‘苟’‘所’等也都反复出现。

语义句法的稳定，也为汉语学习者提供了一个稳定的标准，对于“学好《三字经》，就能学好中文”这一点，中外学者早有共识。正如英国外交官、剑桥大学汉学教师翟理思在他 1900 年推出的《三字经》重译本的序言中说，“希望掌握中国书面语，希望养成汉语思维习惯的外人而言，《三字经》的重要性是不言而喻的……外国学生如果模仿中国孩子的做法，也整本书背熟，就能掌握好中文。”¹

（三）《三字经》的文化价值

在对外汉语教学中，有诸多敏感话题，主要集中于语言文化因素、生活方式、风俗习惯、基本国情和历史文化背景等方面。比如外国学习者在学习汉语的时候，可以比较容易接受“汉语国际推广”的说法，却很难接受“中国文化国际推广”的说法。这会让学习者觉得这是一种毫不委婉、单向强势的文化传播，只会让教学双方同时感到尴尬，也犯了跨文化交际中的大忌：不理解对方的社会心理、不尊重对方的宗教信仰和历史文化等等。这就会导致教学低效甚至无效，甚至会损害中国形象，伤害两国之间的感情。

在范秀娟《浅谈〈三字经〉的文化价值及现实意义》一文总结道：“《三字经》包含丰富的历史文化知识，对中华文化具有重要的传承价值。”²“《三字经》根植于传统文化，以儒家思想为核心，以中国历史为素材，讲述学习和教育对塑造人才的重要性，处处闪耀着人性的光辉。独具特色的集中识字，富有诗教意趣的诵读韵文，以人为本的教育理念，及超越时空的传播与传承，使《三字经》堪称中国传统启蒙教育的典范

¹ 许然，卢莉.略论三字经在海内外的传播[J].天中学刊，2009，24(3)：130.

² 范秀娟.浅谈〈三字经〉的文化价值及现实意义[J].铜陵职业技术学院学报，2009，8(4)：45-46.

教材。”¹《三字经》几乎成为了蒙学经典的代名词，全文内容取材广泛，包括传统文化的文学、历史、哲学、天文地理，更宣传了仁义、诚信、孝敬、人伦义理和忠孝节义等中国传统所推崇和信奉的观念和价值观。

而中国文化的核心概念，如“礼”、“仁”、“信”、“孝”、“忠”等都蕴含于传统经典中，所以传统经典的教学是领略和感受传统文化的最好方式。将作为传统经典的《三字经》的语言和文化结合到一起，在学习语言的同时又领略了传统文化，在日常念诵中潜移默化地影响学生。

（四）应用于对外汉语教学的优势

1. 《三字经》对《大纲》文化意识要求的体现

2008年，国家汉办组织研制了《国家汉语教学通用课程大纲》（以下简称《大纲》），《大纲》对国际汉语教学的课程目的和课程内容进行了梳理和描述，是汉语教师们在制定教学计划、测评学习者语言能力和编写教材时的重要参考依据和参照标准。《大纲》为学生制订了“具备语言综合运用能力”的总目标，该目标包括四个方面交叉渗透、环环相扣的内容，即语言知识、语言技能、策略和文化意识。

其中文化意识方面，大纲也为学生制订和明确了五个级别的目标。由于笔者任教学校，学生汉语仅为初级水平，所以在此仅根据文化意识的一级目标及内容进行分析。（见下表）

表 1-1 《国家汉语教学通用课程大纲》文化意识的一级目标

文化意识	目标概述
文化知识	1. 初步了解所在国有关个人使用不同语言的好处； 2. 初步了解所在国和中国在文化、教育等方面的发展及成就； 3. 初步体验中国文化中的物质文化部分，如食品、服装等； 4. 初步了解简单的汉语故事、典故中的文化内涵； 5. 初步了解中国文化中的语言交际功能和非语言交际功能； 6. 初步了解中国的简单交际礼仪与习俗； 7. 初步了解中国文化中的人际关系。
文化理解	1. 逐步对中国文化产生兴趣；

¹ 李士奇.〈三字经〉:传统启蒙教育的典范教材[J].现代语文(文学研究),2009.47(12):145-147

	2. 初步体验中国文化最基本的组成部分，了解语言学习与文化的关系； 3. 接触中国文化中最基本的价值观念； 4. 接触文化的多元性和相互渗透性。
跨文化意识	1. 开始思考有关中国文化和所在国文化的共性和差异； 2. 通过学习中国文化，开始理解培养跨文化意识的重要性。
国际视野	1. 开始初步接触中国和所在国的一些文化现象； 2. 通过学习汉语言文化，开始初步思考从不同视角看世界的重要性； 3. 接触最初步的世界公民意识。

可见，《大纲》对文化意识上的教学是有着详细的要求的。但市面上常见的对外汉语初级教材，如《快乐汉语》、《天天学汉语》、《体验汉语》、《轻松学汉语》等，都是比较注重语言功能上的学习，课文所涉也大都为打招呼、问路、点餐、买东西等内容。在文化教学方面，如上表中提到的“初步了解简单的汉语故事、典故中的文化内涵”、“初步体验中国文化最基本的组成部分，了解语言学习与文化的关系”、“接触中国文化中最基本的价值观念”等内容，在以上教材中对这些文化内容均有所缺失。这就导致如果汉语教学者使用这些教材去让学习者了解中国文化的礼仪习俗和价值观，是非常困难的。

复旦大学中文系教授骆玉明先生曾这样解读《三字经》：“在里面有一些基本的儒家理念，三纲五常，仁义礼智信什么的，但是这些理念的东西强调得不是很过度，就是把儒家的一些核心观念简要地说一下，告诉你做人的准则、道理、基本的规矩是什么，更多的是说一个基本的、中国古典的知识框架。当然你不能说读了《三字经》就知道中国文化了，但是如果《三字经》里面的东西也没有懂的话，那你完全是还没有入门。”¹正如骆玉明先生所说，《三字经》涉及到的中国文化范围广，且《三字经》对中国文化的研究并不深入。同时，《大纲》所描述的“文化知识”、“文化理解”与《三字经》的主干线条相一致。《三字经》作为蒙学经典，在情感策略上考虑了幼儿的学习心理状态，这种状态在一定程度上也是适用于国外初级汉语学习者的。

拿《三字经》中的文化内容与《大纲》中文化意识的一级目标相对照，《三字经》可以作为《大纲》中“文化意识”部分教学的主要教学内容，并且可以长期在初级水

¹ 复旦大学教授钱文忠、骆玉明. 纵论古今跨越中西精彩对话——从《三字经》看传统文化启蒙 [EB]. <http://theory.people.com.cn/GB/49157/49165/7701575.html>, 2008.

平的汉语教学中使用,其汉字和语音是初级水平的汉语学习者极好的练习材料。同时,《三字经》还可以给中高级水平的、想要深入学习中国语言和文化的学生提供很好的学习材料。

2. 《三字经》文字与对外汉语教学的联系

在中国古代教育中,识字教学分为识和写两部分进行。为了增加学习的趣味性,字往往被编成韵语体裁的字书¹,内容包括大量的历史典故、天文地理、文化常识。而《三字经》作为古代蒙学教育的必修教材,在识字教学上,有着如下的优势:韵律感强,适合通过背诵识字;字与字之间具有关联性,不是孤立存在,总是在韵语篇章中重复出现。笔者在上文已分析过,《三字经》以单字为主,体现了“字本位”的教学要求,这一点更是十分符合“集中识字”的要求。而“集中识字”的重要作用早已被我国教育界认识,据左玉霞在《中国古代蒙学教育对对外汉语教学的启示》一文中研究所言,集中识字对对外汉语教学也是十分重要的。

新中国成立后的对外汉语教学,强调的是“词汇”的教学,教材的编写也首先尊重“交际性强”的原则,写字的教学内容取决于课文内容,学什么词就写什么字,写字顺序并不是从易到难,如人教版《快乐汉语》(泰语版)教材,第一课就出现了“再,您,谢”等笔画复杂的字,这对于初次学习汉语的第二语言学习者有很大的难度。

笔者在实践中发现,学生们对于有故事性或自身有关的字记忆较熟。《三字经》中三字成句的韵律感、字与字之间的关联性、“集中识字”等特点,这在对外汉语教材中有一种天然的优势,也是十分符合对外汉语教学机械学习和有意义学习相结合、循序渐进、高复现率的要求。

¹ 字书:古代指识字课本,如《史籀篇》、《仓颉篇》等等。

二、《三字经》在泰国高中的教学设计

笔者考虑到学习者的汉语初级水平，授课时间的长短以及学生的接受能力，选取了《三字经》从“人之初，性本善”到“此五行，本乎数”共 34 句、204 个字的内容加入到泰国初级汉语课堂中，对这一部分内容进行教学设计和实践研究，原文如下：

人之初，性本善。性相近，习相远。苟不教，性乃迁。教之道，贵以专。
昔孟母，择邻处。子不学，断机杼。窦燕山，有义方。教五子，名俱扬。
养不教，父之过。教不严，师之惰。子不学，非所宜。幼不学，老何为。
玉不琢，不成器。人不学，不知义。为人子，方少时。亲师友，习礼仪。
香九龄，能温席。孝于亲，所当执。融四岁，能让梨。弟于长，宜先知。
首孝弟，次见闻。知某数，识某文。一而十，十而百。百而千，千而万。
三才者，天地人。三光者，日月星。三纲者，君臣义。父子亲，夫妇顺。
曰春夏，曰秋冬。此四时，运不穷。曰南北，曰西东。此四方，应乎中。
曰水火，木金土。此五行，本乎数。¹

在教学过程中，笔者为上述《三字经》原文附上了拼音和详细的泰语翻译，²以便让学生可以直接了解这些文言文的意思，增添其心理上的熟悉和亲近感，而不会因为觉得对《三字经》完全陌生，心生怯意，失去学习的兴趣。

（一）教学对象基本情况

任教学校是 Makkasanpittaya 中学，位于曼谷府东部。学校只有笔者一位中文老师，学校从初中一年级开始就要求学生学习汉语。但是除了高三年级，其他年级汉语成绩不计入学分，也没有考试。笔者本次赴泰主要教学对象是高三年级（3）班 7 名泰国学生，此班学生虽然有过三年汉语学习经历，但因为汉语教师不固定，所以在教学上有断层。据笔者对所教的高三（3）班学生汉语水平能力的摸底了解和观察学生的课堂表现，发现学生的汉语水平并不高，只能说一些初级简单的生活词语，读写能力较差，依然处在初级汉语水平。学生的学习风格有其独特之处，学生们平均年龄为 17 岁，相较初中学生，比较稳重。但依然非常活泼，课上思维很活跃，专注力不够集中，经常在课上用泰语交流与课堂无关的话题，自律性比较差，不爱写作业，学习状

¹ （南宋）王应麟等. 三字经·百家姓·千字文细说活解[M]. 北京：华文出版社，2009：1-99.

² 《三字经》泰语翻译见附录 1。

态也比较懒散。但若遇上他们感兴趣的话题就会十分积极，喜欢在众人面前表现自己，如果有校级活动需要他们诵读一大段看不懂的中文，也愿意积极尝试。而且班上同学都很喜欢音乐，甚至有两个同学可以根据音乐节奏即兴打出节拍。学校对学生的汉语课程已经做好安排，高三（3）班所用的汉语教材是人民教育出版社出版的《快乐汉语》（泰语版），一周有六节汉语课，分五节综合课程和一节听说课程，每周二上午还有额外两节中国文化体验课，如：中国画，书法，中国结，剪纸等，学生自愿参加。除了完成学校要求的《快乐汉语》教学任务，笔者把要开设的《三字经》教学专题固定在每周四上午，每次两节课时，需要教授 34 句（从“人之初，性本善”到“此五行，本乎数”），共设计了 34 个课时，分 17 周进行教学。

在了解到学生的汉语水平能力、学生的学习风格、学生的汉语课程及课时安排、学校的周边情况和学校内部汉语教师情况之后。笔者利用《三字经》已有内容，在“读”和“看”方面，把经典文化内容故事和日常交际结合在一起，以教学视频、动画片、典故改编角色扮演、歌曲改编等方式呈现，并且与语言教学相结合，利用《三字经》中与现代汉语相重合的字词和短句，对学生进行“听”和“说”方面的语言技能训练。

（二）教学目标

为了使《三字经》的教学活动更加明确具体，笔者在学生汉语课堂上加入了《三字经》部分教学设计，主要的教学目标是：

第一，知识与能力。通过引导学生拼读《三字经》的课文，巩固学生对汉语拼音的拼读能力，要求学生有节奏地朗读课文，掌握生字正确拼音。了解实义单字的意思，理解单字在《三字经》整体内容中的含义。

第二，过程与方法。用歌曲改编和角色扮演的形式使课堂活跃，提高学生们的学习汉语的兴趣，让学生不觉得烦闷，带着好奇和积极情绪去学习《三字经》。

第三，情感态度与价值观。在传递《三字经》文化时，既要传承中国德育文化的经典（孟母三迁，孔融让梨等），也要适应学生现代生活情况，尤其要考虑到泰国学生的生活情况，做到中国传统文化与泰国学生的实际情况相结合，让学生理解并认识《三字经》的传统文化。正文的意思也只要求学生理解和诵读即可，并不要求学生了解、背诵和默写每个字的意思。在教学中有目的有意识地渗透《三字经》传统文化中的家庭观念，加深学生对三字经中传统文化的印象。

学期结束的时候，学生们可以诵读《三字经》中教师所授内容，了解“孟母三

迁”、“黄香温席”、“孔融让梨”等中国传统文化故事的基本内涵，对《三字经》中所体现的传统家庭美德有所了解，并可以更深层次地接触到中国传统的德育价值观；各项语言技能有进一步的提高，为他们未来继续深入学习汉语做好准备提高学生的跨文化交际意识。

（三）教学重难点

不同于以往泰国学生所进行的语用学习和语义学习，《三字经》对泰国学生而言是完全陌生的，原文里没有交际对话，也没有明确的单词，即便有泰语翻译，看起来也像是似是而非的大道理。在这样的前提下学生们还需要拼读《三字经》的课文、有节奏地朗读课文、掌握生字的正确拼音、了解实义单字的意思、理解单字在《三字经》整体内容中的含义，这些对泰国学生来说都是很大的挑战。

对教师来说，选用合适的教学方法，如改编歌曲、多用词卡、多组织课堂活动，让学生们带着好奇和积极情绪去学习《三字经》，正确理解《三字经》中所传递出来的传统价值观和中华文化，便是教学的重中之重。另外，想要朗读《三字经》，必定要掌握《三字经》的正确读音，语音教学也是一大重点。汉语有四声，其调值分别为 55、35、214、51，除此之外还有一个特殊的轻声，而泰语有五个音，调值分别为 33、21、45、14、41，在泰语发音系统里没有如汉语第三声这样先低后高的发音，所以泰国学生在学习汉语的时候，必然会感觉十分困难。泰语中没有“ü”这个发音，泰国学习者在发音时总会发成“i”或“you”音，如果遇上“yuǎn”这种韵母中带有“ü”且又是三声的音，则是难上加难。最后，汉字作为世上唯一现存的表意文字，汉字教学是一大难点。费锦昌曾在《对外汉字教学的特点、难点及其对策》¹一文中总结了外国学生学习汉字的十大难点：1. 早期象形字、会意字和指事字失去了最初象形表意的功能，大多成为了既不能表意又不能表音的记号；2. 多数汉字字形结构的复杂性；3. 汉字没有专门的记音符号等。²另外正如卞觉非在《汉字教学：教什么？怎么教？》所总结的：“对外汉语汉字教学，需要我们了解学生的实际，选中切合学生学习汉字的重点和难点，通过反复讲练，形象而直观地分层进行汉字教学。”³想要教好汉字，就

¹ 费锦昌. 对外汉字教学的特点、难点及其对策[J]. 北京大学学报, 1998, 35(3): 119-127.

² 其他 7 个难点分别为：4. 汉字中标注同一义类的意符往往不知一个；5. 现代汉字的笔划种类多达二三十种，不少笔形的区别度很小；6. 在汉字体系中，笔划与笔划之间的不同关系是区别字形的手段之一；7. 现代汉字的基本构件式由笔划组成的部件；8. 部件与部件之间还有一个搭配关系的问题；9. 汉字式记录语素的；10. 汉字原先记录的字义或语素义，在现代汉字中，有的已经隐退，有的属于罕用。

³ 卞觉非. 汉字教学：教什么？怎么教？[J]. 语言文字应用, 1999, 8(1): 73-74.

必须针对《三字经》专题，选取合适地汉字、讲清现代汉字的性质、解析现代汉字的字形结构、讲授现代汉字的笔划。

所以，在《三字经》教学中，语音教学、汉字教学、文化教学都是需要教师灵活运用教学方法，选取适当的教学内容、结合一定的交际汉语才能让学生掌握的重难点知识。

（四）教具准备

泰国中学生在课上的专注度较低，过于活泼，不喜欢死板教学。所以需要一些图片词卡等教具来提高学生的专注度和学习兴趣、帮助学生发现问题，解决问题、及时对学习结果进行检测，同时，直观性教具也能够丰富学生的感性认识，减少教学中的语言障碍。

结合《三字经》的内容，笔者准备了如下教具：《三字经》正文的中文拼音及泰语翻译；重点单词的词卡，每个实义单字的大字卡；象形字的图、甲骨文、现代文一一对应的图卡；《三字经》歌曲的不同版本伴奏；各种小道具和台词。

首先，一定要消除学生学习文言文的心理畏惧感，翻译的“信达雅”，也能在某种程度上无形地引起学习者的兴趣。笔者参考的《三字经》泰语翻译来自于一位泰国朋友，她毕业于北京外交学院国际关系研究所，热爱中国传统文化诗词，擅于书法和中国传统绘画，这在一定程度上极大地保证了《三字经》翻译的规整。理解了《三字经》正文大意，就需要学习重点字词，选择性地传达《三字经》的文化底蕴。字词部分的处理主要采用国际汉语教学中常见的讲解和操练方法。其次，笔者选用了YouTube上《The Story of HanZi》系列作为象形字教学的辅助材料，该系列对128个象形字进行了动画视频展示，每个象形字视频长约一分半，全面展示了包括象形字初始义、延伸义、演变流程、现代字形读音等内容，十分生动有趣。另外还有同系列的中文版本《汉字字源》，所选字库与英文版略有不同，也十分值得学习观看。同时还准备了《送别》歌曲的伴奏，并将《三字经》部分内容融入到歌曲中，还准备了王力宏在《经典咏流传》节目上《三字经》的演唱视频，他用rap和人民群众喜闻乐见的方式对传统文学经典进行了全新的诠释。最后，《三字经》课程中文化故事部分，需要采用“话剧表演”的形式让学生亲自体验文化内涵，提前准备好道具和台词，为学生营造一个良好的学习环境，也能让学生更有参与感和沉浸感。

（五）教学内容安排表

为了使每周的《三字经》教学任务更加明确具体，笔者结合教学对象基本情况，教学目标，教学重难点以及所准备的教具，将《三字经》（“人之初，性本善”到“此五行，本乎数”）的内容进行了教学计划安排，每周 2 课时，共 17 周，具体教学内容安排如下表：

表 2-1 《三字经》教学内容安排表

	分析内容以及任务	重点练习的生词	交际点	文化点
第一周	学习《三字经》“人之初，性本善。性相近，习相远”。熟悉《送别》伴奏，学习三字经版《送别》。	人，之，善，近，远。	无	中国传统的人性认知。
第二周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“苟不教，性乃迁。教之道，贵以专。”学习三字经版《送别》。	迁，贵，专。	无	中国人对教育持续性和专注性的重视。
第三周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“昔孟母，择邻处。子不学，断机杼。”学习三字经版《送别》。了解《孟母三迁》的故事。	母，择，学。	无	中国人对教育环境的重视。
第四周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“窦燕山，有义方。教五子，名俱扬。”学习三字经版《送别》。了解字的笔画顺序。	有，教，子，名。	学会三字经版《送别》	中国人对改过自新的重视。
第五周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“养不教，父之过。教不严，师之惰。”画自己的家。	养，父，过，严。 爸爸，妈妈，姐姐，妹妹，哥哥，弟弟。	这是我____。 这不是我____。	中国人对不同亲友独特的称呼体现中国传统宗族观念。
第六周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“子不学，非所宜。幼不学，老何为。”	非，幼，老。	无	中国人对读书和终身学习的重视。
第七周	复习上节课生词，句	玉，成，知。	了解所有带	中国人吃苦耐劳

二、《三字经》在泰国高中的教学设计

	型。学习《三字经》“玉不琢，不成器。人不学，不知义。” 学习玉字旁字的关系。		“玉，王”的都跟玉石有关，了解构字规律。	的精神。
第八周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“为人子，方少时。亲师友，习礼仪。” 学会介绍家庭。	亲，师，友，习，礼仪。 家人，老师，朋友。	他是你家人吗？不是，他是我老师。	中国人谦逊礼貌的精神。
第九周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“香九龄，能温席。孝于亲，所当执。”	能。	你能帮我一个忙吗？	中国人孝顺的精神。
第十周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“融四岁，能让梨。弟于长，宜先知。”	让，宜。 大，小，多，少。	____比____多/少/大/小。	中国人礼让的精神。
第十一周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“首孝弟，次见闻。知某数，识某文。” 知道怎么说“去哪里。”	首，次，数，文。 先，然后。图书馆，教室。	我先去图书馆，然后去教室。	中国家庭德育文化的价值观和名物常识。
第十二周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“一而十，十而百。百而千，千而万。” 学习毛笔字一到十的写法。	一，十，百，千，万。	这个多少钱？	中国人讲价的习惯。
第十三周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“三才者，天地人。三光者，日月星。”	天，地，人，日，月，星。	无	中国人经常把“三”看作是无穷的观点
第十四周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“三纲者，君臣义。父子亲，夫妇顺。”	亲，顺。喜欢，不喜欢。	我喜欢____。 我不喜欢____。	中国与泰国的饮食习惯的不同。
第十五周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“曰春夏，曰秋冬。此四时，运不穷。” 观看中国与四季有关的纪录片。	春，夏，秋，冬。	我想去内蒙古，因为那里有冬天，可以看雪。	了解中国多样的自然风光。
第十六周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“曰	南，北，西，东。	中国在泰国的北方。	中国人用方位指路的习惯。

	南北，曰西东。此四方，应乎中。”			
第十七周	复习上节课生词，句型。学习《三字经》“曰水火，木金土。此五行，本乎数。”播放视频，以水火土等象形字为例解释中文字的演变。	水，火，木，金，土。	无	汉字造字法中的“象形”。

通过分析教学对象基本情况、设定教学目标，找出教学的重难点、提前准备教具并做好教学内容的计划安排表，为《三字经》做好了教学的总体设计，从而可以系统全面地掌握教材、了解学生、管理课程。笔者在教学总体设计的基础上，将教学目标积极地落实到教学实践过程中去。

三、《三字经》在泰国高中课堂上的教学与实践

《三字经》教学安排共有 17 周，分布在上下学期进行。尽管安排了固定的《三字经》主题教学时间，但由于泰国假期和活动多，导致教学进程时断时续，前后两周教学内容不够连贯紧凑。若对教学实践情况分周阐述则略显混乱，故笔者结合具体的教学实录将教学实践分为《三字经》中的实义单字教学、结合《三字经》进行汉字源流教学、结合《三字经》进行交际用语教学、将《三字经》融入经典歌曲进行教学、《三字经》中的经典文化故事教学五个方面来进行阐述。

（一）实义单字教学中《三字经》的使用

《三字经》中有很多实义单字，李海阳就曾在论述《三字经》应用于实际课堂教学的原则时提到：“课堂里重点处理有实义的单字。《三字经》为儿童的需要，本身安排了相当多有实义的单字……同时，教师应当适当扩展相关词句练习。比如，‘一而十，十而百。百而千，千而万’就可以跟购物、算数等教学内容联系在一起，互为补充。”¹而且《三字经》中很多单字在文中的意思与现代意思保持了一致，这就在教学上提供了很大的方便。如：“人”、“善”、“有”、“学”、“幼”、“老”、“玉”、“知”、“师”、“友”等字，在泰语中，也有直接对应的单词。在进行教学时，只需要展示词卡和泰语翻译，同时教学生们该字的中文读音。当出现“善”、“人”、“老”、“知”、“择”、“夏”、“秋”等声母带有“zh”、“ch”、“sh”、“z”、“c”、“s”、“j”、“q”、“x”、“l”、“r”的字，“玉”、“学”等韵母带有“u”的字，以及“星”和“金”这样韵母中有“in”和“ing”明显前后鼻音的字时，泰国学生因为母语的负迁移以及中文读音在泰语语言系统中缺失等原因，会出现一些读音上的偏误。在强调所教单字的正确读音后，再在黑板上展示改字的笔画顺序。如“老”展示为：。泰语的书写习惯是从下往上，很多学生在初次练习写汉字时，即便知道每一笔的顺序，但在书写的过程中还是会“|”之类的笔划从下往上书写。这个时候，不仅需要检查学生是否知道该字的笔顺，还要挨个检查学生们在书写过程中书写方法。

综上所述，在实义单字教学中，需要进行语义，语音，和书写的教学，要注意单字意义讲解的方法，注意学生在学习语音时产生的偏误，还要让学生们多练习汉字的书写等等，以下即以“远”和“近”的教学为例做进一步阐述。

¹ 李海阳. 三字经应用于国际汉语教学的理论依据及教学实践——以泰国董里府卡庞苏琳中学为例[D]. 南宁: 广西大学, 2014:

案例一：

教学对象：高中三年级（3），平均年龄 17 岁，汉语初级水平。

教学内容：性相近，习相远中“远”和“近”单字教学。

教学目标：知道“远”和“近”的意思，可以准确发出其中的前鼻音和“ü”音，并能够独立书写“远”和“近”的正确笔顺。

教学步骤：教师首先展示“远”和“近”泰语直译分别为“ห่างไกล”和“ใกล้”。然后引导学生通过已有的泰语翻译，用自己的话再来复述一遍“性相近，习相远”的意思，学生可以回答出“人生来都是一样的，只是因为环境的不同，才导致习惯和性格不一样。”教师通过引导学生回答“为什么你喜欢打排球？”“以及你为什么喜欢看书？”两个问题来加深学生对“环境影响人的性格习惯”的理解。教近的发音时，教师引导学生拼合“j-in”，学生读了两遍之后，教师反问学生“中国”泰国怎么说，学生回答“จีน”（读音为拖长音的“jīn”），笔者随即用手从上至下比划第四声调号，引导学生再读黑板上的“jīn”。教“远”的发音时，首先复习“ǎ”和“ǎn”的声调，反复练习，再引导学生直接拼读“yuǎn”，让学生齐读后个人单读。一轮结束后，教师示范“i”的读音，夸张口型，示意学生观察，然后用泰语告诉学生，“现在，舌头和牙齿不要动，只有嘴巴动”，再持续发“i”音，慢慢将唇形变圆，成功发出“ü”音。再依次单独指导学生“ü”的发音方法，有明显效果后再通过齐读进行巩固，然后结束发音教学。教“远”和“近”的汉字书写时，首先播放“远”和“近”的笔划顺序动画视频，示意学生观看，让学生同步用手在空中笔划，学生自行学习后，教师问“记住了没？”得到肯定的回答后，教师走到学生旁边挨个检查学生书写汉字笔顺正确与否。所有学生都完成后，再选择一个学生上台在黑板上书写“远”和“近”两个字，让其他同学观察该学生书写顺序是否正确，如果错误，请指出。

教学设计说明：释义环节主要目的是想让学生对儒家观点有一个了解，通过身边的实际范例，“为什么喜欢……？”和“是因为身边有……的环境”这样因果联系的句式，可以加深学生们的印象。教语音时，找到学生母语中已有的相似读音，再结合汉语拼音的拼读方法，可以有效帮助学生联想，发出准确读音。另外，泰语里有“i”这个发音，这时强调“ü”的发音是“舌头和牙齿不要动，将唇形变圆”，可以让学生抓住发音重点，迅速掌握发音方法。汉字教学重点是要让学生了解汉字的书写顺序，由于泰文字从上往下的书写习惯会给学生带来负迁移，在教学时就需要强调中文从上往下的书写习惯，并观察学生书写汉字的过程，让学生反复练习，从而掌握准确的书写顺序。

实施过程及效果：当笔者示范“i”到“ü”的发音过程时，用手指点住脸颊，强调嘴型变化，学生都会跟着学。到了纠正学生发音的环节，笔者会捏住学生的脸，协助学生发音，学生们觉得很好玩，就互相调侃，哈哈大笑。有的学生学习能力较强，很快掌握了正确的发音，还会帮助发音困难的学生并反复纠正。笔者在教学中发现虽然会有语音偏误的情况，但并不是不可以改变，只是需要教师付出耐心积极纠正，并一次次鼓励学生“因为练习得多，发音比上次更标准了”。在教授汉字书写时，学生们有很多错误：书写习惯从下往上、将钩写成横、擅自改变字形之间的关系。笔者从一开始便不厌其烦，花大量时间在检查学生的书写方法上。一开始，即便笔者表示他们书写错误，学生也不知道是何原因，多次提示后，从笔者稍一示意，学生便及时修正，再到后来学生们书写方法的正确率大大提高。不得不说，教学效果证明，这种看似浪费时间的笨方法，并不是没有必要的。

以上教学以“远”和“近”的语义、语音、笔顺教学为例，强调了《三字经》中实义单字教学的重要性。在实义单字教学中，教师通过多个例子来归纳语义、让学生反复练习发音、检查学生书写顺序并强调反复练习都是帮助学生学习实义单字的方法。同时，这些方法也帮助学生明确了学习实义单字的时的重点，使学习更有效率。

（二）汉字源流教学中《三字经》的使用

著名的历史学家陈寅恪先生曾言：“凡解释一字即是作一部文化史。”¹在对外汉语教学中，因为学生汉语水平有限及文化背景的差异，如果对每一个字都详细解释其来源、构字法、原始意、现代意是非常困难也非常枯燥的。

在对外汉字源流教学中，笔者选择象形文字演变过程来进行讲解，同时结合《The Story of HanZi》系列动画视频对象形字进行释义，而且在《三字经》中，有很多象形字，如：日、月、火、木等等，所以依托教材《三字经》扩展进行汉字源流讲解是非常合适的，此部分以“曰水火，木金土。此五行，本乎数”一课中的象形字教学为例做进一步阐述。

案例二：

教学对象：高中三年级（3），平均年龄 17 岁，汉语初级水平。

教学内容：“曰水火，木金土。此五行，本乎数”一课中象形文字源流演变讲解。

教学目标：了解象形文字演变经过哪几个阶段，明确“在中国古代，汉字是一

¹ 陈寅恪.沈兼士学术论文集[M]. 中华书局, 1986: 202.

幅画”这个概念。消除学生学习汉字的畏难心理，增加学习的兴趣。

教学步骤：课堂开始，从“我是哪国人？”问题引入，先考大家还记不记得“人”字怎么写，学生回答后教师展示甲骨文“人”，让大家猜是什么字，慢慢展示“人”字的金文，小篆，隶书的写法，最后到楷书，此时强调“在中国古代，汉字是一幅画”。然后展示已经学过的“果”甲骨文，用橘子、芒果、山竹水果词卡进行提示，再依次展示“果”字的金文、小篆、隶书和楷书。接下来用同样的方法展示已经学过的日、月、鱼、肉等字的甲骨文、、、，其中日、月、鱼三字待学生猜出后就依次展示各字的金文、小篆、隶书及最后的楷书，“肉”字略难，在展示演变的过程中让学生猜。之前学过的词都展示完毕后，示意学生们自行阅读新课“曰水火，木金土。此五行，本乎数”及泰语翻译，再展示水、木、火、土三字的甲骨文、、、，让学生在没学过此课的前提下，在这句找出 PPT 上展示的甲骨文所对应的汉字。找出所有的汉字后，教师播放《The Story of HanZi》系列动画视频对所展示的四个象形字进行解释，包括演变流程、书写顺序、读音、简单含义阐释等等，¹展示过程中利用视频教学生各字的读音，并强调在“中国古代，汉字是一幅画”。结束已经学过的和《三字经》中的象形字教学后，告诉学生，很多汉字即便不知道怎么读，但也能猜出它是什么意思，然后播放“龟”和“饮”字的演变动画，让学生猜出两个字的意思。由于“饮”字较难，教师作适当引导并对回答正确的学生加分。

教学设计说明：该节课从学生已经学过的“人”、“果”、“日”、“月”、“鱼”、“肉”等字入手，慢慢过渡到本节《三字经》教学中的象形字。猜谜式的学习探索，可以给学生带来新鲜感；从陌生到熟悉，慢慢增加的学习难度，也能够保持学生的学习热情，而不至于因为太过简单而失去兴趣。此节《三字经》中的四个象形字水、木、火、土，结合《The Story of HanZi》系列动画视频进行讲解，可以增加课堂的展现形式，让学生保持学习的兴趣。

实施过程及效果：该节课是重点字词日常教学中，课堂状态最好的一节课。由易到难的甲骨文猜字环节，学生屡次猜中产生了极大的成就感。简洁明了的甲骨文就是一副意义清楚的简笔画，也极大增强了课堂的趣味性。作为汉字源流讲解的入门课程，在消除学生畏难情绪、增加学习读写汉字的兴趣上，发挥了它应有的价值。

以上教学以水、木、火、土等象形字为例，文字简单，加上视频辅助释义，增加了课堂的趣味性。猜谜式的学习让每一个学生都能够参与其中，“先猜中则加分”的规则也增加了学生之间的竞争意识，以竞争合作的方式，不仅让学生积极参与到汉字

¹ 此处以“火”字动画视频截图为例，见附录 2。

源流学习中来，也活跃了课堂的气氛，塑造了良好的学习氛围。此外，还让学生在轻松愉快的氛围里了解了这些象形字的演变过程，并且为学生今后学习较高难度的汉字提供一个良好的契机。

（三）将《三字经》融入经典歌曲

林晓清的《古代诗词以现代歌曲形式进入泰国中学汉语教育之研究》一文中也总结了古代文学以现代歌曲的形式进入泰国中学汉语课堂的可能性：“……从客观条件上，泰国整体的汉语教育环境、泰国中学对汉语教育的重视程度以及教材上提供的保障和支持，都能够保证古代诗词教学在泰国中学的顺利进行；从泰国学生的主观因素上来说，他们渴望了解中国、喜爱音乐等等这些心理特点也为古代诗词以现代歌曲进入泰国中学汉语教育提供了极高的可能性和可行性。”¹在林晓清的实践过程中，学生们对此教学方法的接受程度颇高，课堂效果也极佳。

这为笔者提供了理论参考，在进行《三字经》教学之初，笔者并未刻意对学生强调我们在进行中国传统经典读物的学习，而是将《三字经》内容化入歌曲，让学生对《三字经》产生兴趣。笔者先对《送别》一歌进行了改编，将《三字经》前八句（“人之初，性本善”到“教五子，名俱扬”）内容填入歌曲中，希望通过中文歌曲教学，让学生们更好地掌握《三字经》的内容，此部分即以此八句教学为例进行阐述。

案例三：

教学对象：高中三年级（3），平均年龄 17 岁，汉语初级水平。

教学内容：三字经版《送别》歌曲教学，前八句诵读。

教学目标：学生能够自己看歌词²唱完整段，并可以诵读“人之初，性本善。性相近，习相远。苟不教，性乃迁。教之道，贵以专。昔孟母，择邻处。子不学，断机杼。窦燕山，有义方。教五子，名俱扬。”八句。

教学步骤：给学生发三字经版《送别》的歌词，并播放《送别》伴奏，让大家在阅读的同时熟悉伴奏。然后笔者跟着伴奏示范演唱，让学生熟悉歌词旋律，随即逐字逐句领唱，让学生们跟着唱，在这个过程中，笔者一直在用教鞭引导示意此刻唱到了哪里。学生们能跟唱后，笔者领唱，让学生们自己对照歌词唱歌，只在关键处——如唱到“昔孟母，择邻处”需要换调时——进行再次领唱。多次练习后，让学生尝试不看歌词唱歌。在学生们大概能记住歌词后，利用讲义上的泰文翻译和课上的英文讲解，

¹ 林晓清. 古代诗词以现代歌曲形式进入泰国中学汉语教育之研究[D]. 南宁：广西大学，2012：

² 《三字经》前八句内容、拼音及对应翻译。

对《三字经》进行逐字逐句的释义，如告诉他们“之”是泰文里“ของ”（的）的意思，“专”是“ตั้งใจ”（专心）的意思。每句理解后进行朗读，通篇理解后进行领读、齐读、指读等环节。

教学设计说明：《送别》原歌曲节奏简单，歌词短，全为五字一句，六字一句和七字一句。不管是节奏还是歌词字数，《送别》都非常适合填入三字成句、韵律感强的《三字经》。先教歌曲，先引起学生的学习兴趣，把这八句当作歌词来记，可以降低学生们学习《三字经》的难度；再教内容，因为先学习了唱歌，歌词的强调对后续的诵读产生了前摄抑制，所以需要进行反复诵读来进行纠正，还可以巩固学生们对内容的理解。

实施过程及效果：正式教学时，学生们明显对学习唱中文歌产生了极大的兴趣，比学习日常交际用语时更加认真，基本没有开小差，并且对新鲜歌曲的热情一直持续到学完这部分《三字经》，学生们很愿意去了解这部分涵盖的典故和文化内容。因为学生们专注于识记和理解，从而保持了更为高效的记忆。在学完这首歌的某天课间，笔者播放王力宏改编的歌曲《三字经》，尽管曲调完全不同，但学生还是立马就听到了前面几句说的是什么，并且十分高兴地跟笔者强调“昔孟母”。但与此同时，也有一个比较明显的弊端，一般歌词自带旋律，唱歌时，正常的拼音会发生变调，如“人之初，性本善”一句，正常调分别为阳平、阴平、阴平、去声、入声、去声，但融入《送别》歌曲旋律时，就变成了阴平、阳平、阴平、阴平、阴平、阴平。虽然学生们依据旋律很快地记住了歌词，但是在释义环节，明显对学生的理解产生了干扰，学生在自行朗诵时，总不经意想要唱出来，或者即便在朗读，所朗读的字句也是变了调的。这一点十分不利于学生学习该部分内容的正确发音。所以在学习完歌曲后，必须进行正常读音的学习，反复诵读，及时纠正发音。学生们一般都知道不管何种语言，唱歌和正常读音都会有所不同，只要及时纠正，就有很好的效果。

以上是《三字经》前八句填入经典歌曲旋律的教学，记歌词与背课文相比，难度降低了许多。对热爱音乐的泰国学生而言，学习唱歌比学习死板的课文更能让人产生学习的动力；对教师来说，学生的主动参与也带来了及时积极的课堂反馈。教师分配并控制好学生学习唱歌和诵读的时间，学生才不会感觉乏味，能一直保持学习的兴趣，从而也能够达到《三字经》前八句的教学效果。

（四）《三字经》中的经典文化故事

在对外汉语教学中，尤其是文化故事阅读欣赏的课程中，需要打破呆板的填鸭式

教学,将视频尤其是渲染力强的动画视频引入文化故事教学中来,这也有利于使学生看到直观的情境描述和情感表达,从而提高对文化故事内涵的理解。针对活泼好动的泰国学生,需要一个泰文版本、故事简洁、感染力强的《三字经》故事动画视频来辅助教师进行文化教学。但由于市场上资源有限,并没有泰文版的文化故事动画视频,英文版也寥寥且极为刻板。笔者考虑到学生水平和播放效果,对网上现有视频资源进行多方面对比后,最终选用了《三字经里的故事》动画系列¹。此系列视频总共 26 集,每集 12 分钟,去掉动画形象的布袋和尚²在开头的引入和结尾的总结,故事时长约 8 分钟,时长合适,不会因为时间过长让学生产生疲惫感,而且每集都是一个完整的故事,如周处悔过、从三到万、孟子三迁、兄友弟恭等等。该系列视频为中文配音版,动画中人物动作和表情较大,所说中文也比较口语化,适合教师讲解以及学生理解。

在观看视频之前,学生们需要对视频里的故事有一定的了解,教师也要让学生对故事所传递出的中国传统价值观有一个大致的印象。对泰国学生而言,观看中文版的动画视频有一定的难度,就需要教师针对较难的句子进行实时翻译,在此以“融四岁,能让梨。弟于长,宜先知”一课教学为例进行阐述:

案例四:

教学对象:高中三年级(3),平均年龄 17 岁,汉语初级水平。

教学内容:“孔融让梨”文化故事教学。

教学目标:让学生掌握“孔融让梨”故事完整的情节,并让学生了解“要以友善的态度对待他人,少计较个人得失,才会受到别人的尊敬和欢迎,也才会感受到他人的温暖”这一儒家观念。

教学步骤:教师请学生简单翻译一下“融四岁,能让梨。弟于长,宜先知”这句话,同时对学生的回答给予肯定,教师再重新进行阐述。然后开始播放视频,学生一遍观看,教师一遍进行简单的释疑,视频播放结束后,让学生们结合泰语翻译和上节课所学,重新阐述所得到的现代启示,学生进行回答,教师寻找回答亮点给予肯定。在最后,教师重点强调“要以友善的态度对待他人,少计较个人得失,才会受到别人的尊敬和欢迎,也才会感受到他人的温暖”这一儒家观念。

教学设计说明:利用视频来进行文化教学,可以增强课堂上学习的趣味性,并在播放的过程中,可以观察学生并得到及时反馈。“心理学研究表明,由于人们大脑进行记忆编码的方式以及加工程度的不同,对事物的认知记忆程度也不相同,通常情况

¹ 爱奇艺视频网站动漫板块《三字经里的故事》系列视频。

² 布袋和尚:五代后梁时期僧人,相传为弥勒菩萨的化身。在一些汉传佛教的寺院里,常见到的大肚弥勒佛以布袋和尚为原型塑造。

下人们通过图形图像认识记忆事物要比通过文字记忆印象深刻得多,同时人们对事物得回忆程度也高得多,所以利用图形图像替代文字描写使增强记忆的方法之一。”¹在教学的过程中,多次让学生自己总结故事情节,阐述现代启示,可以增加学生的参与感,加深他们对故事细节及价值观的理解和记忆。

实施过程及效果:在教师要求学生阐述对故事的理解时,尽管学生不能用英语准确表达,但是中英泰三语加上电子翻译软件,也都比较完整地表达了他们所想。但由于资源不足,从教学角度来说,无字幕的中文配音动画并不是最理想的选择,为了方便学生观看,教师同步释疑,也影响了学生的观看体验。

以上是“孔融让梨”这一经典文化故事的教学,泰国是一个佛教之国,倡导人们要友爱待人、事事为善、兄友弟恭,这一点也与“孔融让梨”故事所涵盖的儒家观念不谋而合,所以学生们的接受程度比较高,很快就理解了故事里的文化含义。对教师而言,利用动画视频进行辅助教学可以提高学生们对故事的理解能力、培养他们的形象思维能力。学生们通过观看视频进行视听两方面的综合训练,有利于建立自身的空间想象力,从而也加深了对“孔融让梨”、“孟母三迁”、“黄香温席”等故事所传递出的中国传统价值观的记忆和理解。

¹ 宋超. 小说林黛玉进贾府教学视频的设计研究[D]. 石家庄: 河北大学, 2016:

四、教学反思及解决办法

在实践过程中教师发现,所在学校的泰国学生尤其是心智已经比较成熟的高三学生,在课堂上有如下特点:思维活跃、喜欢在众人面前表现自己、对任何风格的音乐都抱有很大的学习热情、英语能日常交流、跨文化理解能力较强,所以,学生能接受课上目的语语音语法的大量练习,并且很喜欢歌曲、视频等视听为主的教学方法。同时,他们在课堂上稍显内敛、学习动力不足、专注力较弱、课后作业的完成率较差、不能流畅地进行拼读、会运用的中文交际语较少,所以想要通过 17 周的《三字经》教学,就要求他们完完全全理解《三字经》的内容和逐字逐句的意思,是非常困难的。另外,《三字经》对外教学常见于新闻报道,其研究结论却很少见于期刊、杂志和论文。¹对笔者来说,把《三字经》作为一个特定的教学专题而不是一节简单的文化体验课来进行教学,也是一个不小的挑战,所以在实践过程中必然会遇到很多困惑,笔者年轻经验不足,在《三字经》教学内容和方法的选择上也有不妥之处。笔者经过对《三字经》实施的过程及效果进行反思,提出以下建议:

(一) 做好课前准备

教师应在课前进行教学演练,并准备好课堂教学应急预案。由于在此之前,《三字经》教学可以参考的案例和学习视频十分少,教师在进行教学时,可能会选取不恰当的教学内容和教学方法,导致教学混乱,必定会有很多错误,所以教师应在课前进行教学演练,并做好相应的教学应急预案。例如:教师在对 Makkasanpittaya 学校高三(三)班的学生进行《三字经》文化故事视频教学时,偶尔会出现投影仪画面不清楚的情况,一开始几番尝试都没能改变现状,考虑到学生总共只有七人,之后再出现此类情况时,教师便直接把电脑搬到讲台,调转方向将电脑屏幕面向学生,让学生之间观看电脑上的动画视频。这样一来,便不会因为投影仪不清楚而影响教学效果。还有一节汉字教学课,教师准备了汉字笔顺视频,需要使用多媒体教室,上课前却被临时告知,有另一位英语老师申请了多媒体教室上听力课。笔者得知此情况,迅速改变教学方法,带上已经准备好的中泰文对应的字卡进行教学辅助,在课上先进行单字教学讲解,在笔顺环节,教师便将汉字的笔顺一一对应写在黑板上,如师:丨、丿、冫、冫、冫、冫,每个汉字给一分钟让学生记住,教师再挨个检查学生记忆情况,

¹ 截止于 2019 年 3 月,在知网上只有两篇明确将《三字经》作为对外汉语教材进行教学实践的文章,即陈宇思的《初论〈三字经〉在对外汉语教学中的作用》和李海阳的《〈三字经〉应用于国际汉语教学的理论依据及教学实践》。

让学生在空白的纸上重现每个字的笔顺，有学生一次就记住了，教师及时给予鼓励，有学生在重现笔顺环节十分艰难，教师便给时间让该生继续记忆练习，等检查完所有学生，再问第一次没有记住笔顺的学生，直到他们记住为止。这样一来，不管是调整学生观看视频的媒介，还是改编笔顺的教学方法，提前做好教学应急预案，便能让教师在大多突发情况前处变不惊，可以保持教学环境的稳定，从而给学生以安全感。

教师必须要做好课前准备，包括课前的词卡、PPT、视频，同时，一节课上要减少新词出现，反复重现几个重点词汇和该节课的语法重点，提高学生的专注度。同时还要积极对课堂的环境设备进行检查，对课堂内容字词句进行事前教学演练，并设计合理的教学方案。考虑到如果所使用的教学资源不是最理想的，必须做好完善的辅助教学计划，还要考虑如何搭配多媒体设备，卡片，以及其他教学用具可以更好地完成预设的教学目标，并要考虑到目的语与中介语的使用比例。因此，做好课前准备，充分考虑学生的学习水平和学习兴趣所在，分配好课堂上各个环节的教学时间，可以最大程度上保证教学的流畅、更好地完成教学目标。

（二）课堂活动形式灵活多变

每次《三字经》教学为两课时，持续八十分钟，在这么长的时间里，教师想要保持学生学习的专注度，就需要灵活变化课堂的活动形式，努力提高学生在课堂上的参与度。

教师要在课堂上多使用趣味性游戏。在对外汉语教学中，课堂游戏在调动学生积极性、提高学生课堂参与度、增加课堂趣味上有着非常重要的作用。例如在《汉字源流》教学课上，为了让所有学生保持长时的专注，教师安排的猜字游戏贯穿了整节课。

“看图猜字”难度适中，不仅不会打击学生的积极性，还会增加他们学习的成就感、提高学生课堂的参与度，使整个课堂的氛围更加积极主动。另外，在另一节设计到汉字源流教学的课上，教师制作了一个快速抽卡器，将原始图画、象形文字和现代汉字混合插在抽卡器中，每出现一张卡便让学生快速说出中文读音，所有卡片抽完后混合摆放在学生面前，让他们进行“找家人”的匹配游戏。在课堂上多使用趣味游戏，可以让学生们感受到学习汉语的乐趣。

教师可以将《三字经》化入歌曲进行教学。在《三字经》教学中，如果长时间使用单一的教学方法，会让学生觉得学习《三字经》是一件非常枯燥无聊的事情，更会增加学生的负面情绪。但如果通过歌曲视频等形式来了解《三字经》中的内容和传统典故，用图文来解释字，学生会很好地接受。例如在三字经版《送别》歌曲

教学的课堂上，学生们对中文唱歌抱了极大的学习热情，不用老师提示，自己就十分自觉地根据听到的唱词在讲义上标注唱调。这种学习热情一直持续到学习此部分的《三字经》诵读环节，当教师纠正学生们的读音时，学生们表现出了很高的专注度，没有丝毫懈怠。通过将《三字经》内容化入经典中文歌曲来进行教学，不仅取得了良好的教学效果，更增加了学生们学习汉语的兴趣和自信心，并给了他们一种及时有效的学习反馈。

如果教师经常使用同一种汉语讲授方法，会让学生感觉疲惫，没有新鲜感，从而降低学习的热情。泰国学生不喜欢乏味单一的学习方式，这也需要老师充分准备每节课上的教具，丰富课堂形式，组织好学生参与课堂活动，让学生在玩中学，这样才能调动学生学习的主观能动性，顺利完成教学任务。

（三）单字教学与文化教学相结合

在《三字经》教学中，理解实义单字是更好地理解中国传统文化的前提，同时也不能割裂教学中单字与文化之间的关系，要将识字教学充分与中国传统文化和道德培养结合起来。例如，在关于“远”和“近”这组实义单字，如果只是单纯解释空间距离上的远近含义，很难让学生准确体会到这句话真正所想要表达的意思，并且在直译中，“远”直译为“ห่างไกล”，“ห่างไกล”在泰语中有空间上距离远的意思，却没有“差异大”的意思，而“近”直译为“ใกล้”，“ใกล้”在泰语中既有空间上距离近，也有关系上的亲密意，还有“接近”的意思，所以“近”的泰语直译可以清楚地解释“近”在句子中的准确意思。但是如果不对“近”和“远”两个字进行比较，不联系“性相近，习相远”整句意思来解释“远”，只仅仅用一个泰语单词“ห่างไกล”来解释，学生就很难明白“远”在文化上想要表达的“互相差异甚大”的深层含义。又如“专”这个字，如果只单纯解释为“ตั้งใจ”（专心），却不解释“贵以专”以强调“让学生专心致志是教育中最重要方法”这一点以及从此句中传达出的学习态度，也是十分单薄的。

再比如“亲”和“顺”这两个在中国文化中有丰富含义的字。在进行“父子亲，夫妇顺”中“亲”这一单字教学时，教师首先展示“亲”的拼音及泰语翻译“ได้ใกล้ชิดกับ”（亲近）和“รักกัน”（相亲相爱），提问学生是否学习过该字，引导学生回忆“亲师友，习礼仪”和“孝于亲，所当执”两句，以此帮助学生们巩固已经学过的知识，并将新知识与旧知识衔接起来。如果学生们已经理解了“亲师友”和“孝于亲”所传达出的分别是“要亲近好的老师和朋友”和“要孝顺尊敬父母”的意思，学生们就能很快判断出“ได้ใกล้ชิดกับ”（亲近）和“รักกัน”（相亲相爱）与“亲师友”一句中的“亲”意思更

为接近。另外“顺”这个字在教学时被直译为“ความสามัคคี”(和睦)，“ความสามัคคี”在泰语中无其他意思，“顺”在“夫妇顺”一句中也是和顺、和睦的意思，学生们可以直接理解其意义。在泰国，人们经常“一帆风顺”这个中文成语表达祝福，所以，在进行“顺”字教学时，教师还将“一帆风顺”用泰语直译为“แผ่นเรือใบเดียว”，并解释了该成语中“顺”为“อย่างราบรื่น”(顺利)的意思，以此传达出“顺”这一单字在中国文化中所蕴含的一切顺利、合乎心意、和顺美好的吉祥意。

所以，在进行《三字经》单字教学的时候，必须要同文化教学结合起来，通过这样的形式，使教学内容更加立体综合，长此以往，学生们能记住更多的词，理解单字的能力也会加强，更能奠定语言基础。

(四) 重视课堂和教师情绪管理

首先，在注重教学质量的同时，也要重视课堂管理。在教学之初，就应订立明确的课堂规则，不应朝令夕改。在《三字经》传统文化故事的教学中，教师曾设计关于《孟母三迁》故事话剧排练的活动，但由于没有提前考虑每一个角色的台词量，也没有提前寻找一个合适的话剧表演示范，导致在活动进行时，发现每个同学的台词量相差极大。中途调整时，老师过于犹豫，致使学生在这个过程中愈加懒散不重视，最后活动没有进行下去。笔者对次进行了深刻地反思，认为需要让学生进行话剧表演的活动时，首先要准备好剧本，尽量缩短故事情节，使剧本语言口语化，简单易记；其次需要教师提前预设好活动场景，设想会出现的问题，并做好应对措施，最后，在活动进行的时候，也不要随意改变活动和课堂规则，防止学生因为觉得课堂规则过于随便而失去对老师的信任。

其次，除了上文提到的做好课前准备，注意课堂活动形式的灵活多变，将单字教学和文化教学相结合以及重视课堂管理等策略，作为教师，在课上还要调动好自己的情绪，对学生要时刻保持耐心 and 教学激情。长时间纯粹灌输知识，一味使用单一的讲述法，会使课堂变得沉闷，也会增加学生的厌烦情绪，而一个积极阳光，充满活力的教师会极大程度带动起课堂的活跃气氛，相反，如果教师不主动欢迎学生，课堂上吝啬鼓励和微笑，则会给课堂和学生带来负面情绪。同时，教师将《三字经》主题教学设定的是综合课，虽然主体内容是《三字经》，但还是要考虑到学生的全面发展，多设置交际性内容，提高学生的参与感，多跟学生互动，时刻观察学生的学习状态，如果在教学中明显感觉到全班都有懈怠的现象，则要及时改变，如提问某个学生回答问题以增加学生的专注度、加快环节进程插入课堂游戏以提高学生的参与度等等。

结语

本文以中国传统蒙学经典《三字经》作为泰国高中初级汉语课堂的教学内容，设计相关的教案，研究的出发点就是探究建立语言与文化相结合的对外汉语课堂的新途径。在对外汉语教学中，文化教学的基本教学方式、文化融入对外汉语课堂的教学原则，为《三字经》用于初级汉语课堂提供了理论的依据。运用《三字经》这一中国传统文化的蒙学经典，让泰国学生了解和学习中国的传统美德，是语言文化课程提高学生跨文化交际能力的内在需要。

笔者在泰国高中汉语课堂上，进行了两学期总共 17 周 34 课时的《三字经》教学实践。首先从字本位、《三字经》的语义句法、文化价值、与对外汉语教学的关系等方面分析了《三字经》的用字特点和文化分析；其次，根据教学对象、目标、重难点准备了相关教具并设计了具体的教学方案；最后，遵循以文化教学为主、语言教学为辅的原则，注重学生的课堂文化体验，从歌曲、视频故事、话剧角色扮演中努力尝试让学生能够更好地了解中国传统的教学观和家庭德育观念。在教学实践完成前四周以后，学生已能够在日常生活中完整地唱出经过改编后《三字经》，也足见三字经本身的韵律感。

但由于笔者的研究经验有限，教学实践不足，问题分析得不够全面，所以论文中依然有许多不足之处。首先，笔者对《三字经》本体研究的资料收集较多，但《三字经》对泰教学实践的论文却很有限，论文借鉴不足；其次，笔者的教学实践主要集中在学生得初级阶段，并没有进行高级汉语教学的尝试，实践得出的结论针对性有限；再次，由于没有泰文版的《三字经》传统文化故事视频，教学中所选用的教学讲解视频也并不理想，教学成果有限；最后，对于汉字源流的讲解只涉及到了象形字，所运用的教学方法是针对象形字教学的，有其局限性。今后本人还会继续进行研究，为汉语国际教育事业献上绵薄之力。

参考文献

专著

- [1] (南宋)王应麟等.三字经·百家姓·千字文细说活解[M].北京:华文出版社,2009:1-99.
- [2] (南宋)王应麟.(清)王相.三字经训诂[M].北京:中国书店,1991:1.
- [3] (民国)章炳麟.重订<三字经>·题辞[M].上海:上海汉文正楷印书局,1933.
- [4] 陆林.三字经辑刊[M].合肥:安徽教育出版社,1994:72.
- [5] 张志公.传统语文教育初探[M].上海:上海教育出版社,1962:21.
- [6] 浦卫忠.中国古代蒙学教育——历代少儿启蒙教育方法[M].北京:中国城市出版社,1996:116-122.
- [7] 陈寅恪.沈兼士学术论文集[M].上海:中华书局,1986:202.

连续出版物

- [1] 孙慧玲.21世纪初传统蒙学出版情况研究[J].出版广角,2018,28(3):46-48.
- [2] 张翠荣.古代蒙学教材三字经的影响与教学价值[J].中国校外教育,2015,9(4):13.
- [3] 鄢凤霞.论蒙学教材三字经对当今基础教育的启示[J].中国校外教育,2018,12(2):16-17.
- [4] 胡益炀.三字经对当代小学语文教育的启示[J].基础教育研究,2018,31(13):39-41.
- [5] 杨丽仙.朗朗韵味话经典——小学生背三字经的教学尝试[J].语文教学与研究,2016,44(93):50.
- [6] 钟雪珂.三字经千字文作为对外汉字教学教材的设想[J].文教资料,2012,41(2):33-35.
- [7] 陈宇思.初论三字经在对外汉语教学中的作用——以梧州学院国外交换生为研究对象[J].青年文学家,2013,58(10):94-95.
- [8] 谢冬,朱欣.中国古代蒙学教育简论[J].兰台世界,2012,27(36):27-28.
- [9] 许然,卢莉.略论三字经在海内外的传播[J].天中学刊,2009,24(3):130.
- [10] 范秀娟.浅谈<三字经>的文化价值及现实意义[J].铜陵职业技术学院学报,2009,8(4):45-46.
- [11] 李士奇.<三字经>:传统启蒙教育的典范教材[J].现代语文(文学研究),2009,47(12):145-147.
- [12] 付海鸥.“地理知识”、“识字教育”与“国家认同”——从民国时期小学堂国文教科书谈起[J].广西民族师范学院学报,2014,31(1):85-88.
- [13] 李香平.论蒙学教材在青少年教育中的当代价值与理性继承——以三字经弟子规为例[J].中

国青年研究, 2012, 24(2): 109.

[14]陈泽清.巧用三、百、千,蒙童识字易[J].小学教学:语文版,2010,31(13):103.

[15]蔡育婷.浅析古代启蒙教材三字经的现代教育价值[J].福建教育学院学报,2003,16(8):91-92.

[16]文正东.传统蒙学教材对当今课程改革的启示[J].乐山师范学院学报,2005,20(11):111-114.

[17]王莉琨.中国古代蒙学教材对现代语言教育的启示——以三字经为例[J].金田,2013,44(2):161.

[18]王凌皓.中国传统蒙学的教学思想及其现代价值[J].吉林教育科学,2001,4(5):8-11.

[19]曾光光,孟蕴.三字经原创作者争论之辨[J].兰台世界,2012,27(4):58-59.

[20]李智勇.浅析对外汉语教育中的难点和重点[J].知识文库,2017,33(19):23.

[21]袁竞.浅谈对外汉语教学中的敏感话题及其应对策略[J].教育界·综合教育研究,2015,7(19):100.

[22]费锦昌.对外汉字教学的特点、难点及其对策[J].北京大学学报,1998,35(3):119-127.

[23]卞觉非.汉字教学:教什么?怎么教?[J].语言文字应用,1999,(1):73-74.

学位论文

[1]李卓林.三字经研究[D].长春:东北师范大学,2012:

[2]李金秋.二语视角下的蒙学教材研究[D].广州:暨南大学,2011:

[3]贾佳荣.蒙学教材对儿童对外汉语教学的启示[D].烟台:鲁东大学,2014:

[4]李海阳.三字经应用于国际汉语教学的理论依据及教学实践——以泰国董里府卡庞苏琳中学为例[D].南宁:广西大学,2014:

[5]韩东方.中国传统蒙学读物三字经的对外传播研究[D].太原:山西大学,2016:

[6]黄苏.中国传统蒙学在华文教育中的运用[D].长沙:湖南师范大学,2013:

[7]左玉霞.中国古代蒙学教育对对外汉语教学的启示[D].长春:东北师范大学,2011:

[8]林晓清.古代诗词以现代歌曲形式进入泰国中学汉语教育之研究[D].南宁:广西大学,2012:

[9]宋超.小说林黛玉进贾府教学视频的设计研究[D].石家庄:河北大学,2016:

电子文献

[1]复旦大学教授钱文忠、骆玉明.纵论古今跨越中西精彩对话——从<三字经>看传统文化启蒙[EB].<http://theory.people.com.cn/GB/49157/49165/7701575.html>, 2008.

附录 1

部分《三字经》泰语译文

人之初，性本善。性相近，习相远。

ยามแรกเกิด พื้นฐานของมนุษย์ทุกคนเป็นคนดี เพียงแต่ในระหว่างการศึกษาเติบโต
สภาพแวดล้อมในการอบรมสั่งสอนที่ได้รับแตกต่างกัน
อุปนิสัยของแต่ละคนจึงเกิดความแตกต่างกันระหว่างดีและชั่ว

苟不教，性乃迁。教之道，贵以专。

หากไม่ได้รับการอบรมสั่งสอนที่ดีตั้งแต่เด็ก อุปนิสัยเดิมที่อาจเปลี่ยนเป็นชั่วได้
วิธีที่สำคัญที่สุดคือการเอาใจใส่อบรมสั่งสอนบุตร

昔孟母，择邻处。子不学，断机杼。

สมัยจ้านกั้วมารดาของเมิ่งจื่อได้ย้ายถิ่นฐานสามรอบเพื่อให้เมิ่งจื่อได้มีสภาพแวดล้อมในการเรียนรู้ที่
ดีแต่มีครั้งหนึ่งเมิ่งจื่อหนีเรียนมารดาจึงตัดผ้าที่อยู่บนเครื่องทอจนขาดเพื่อเป็นการสอนบทเรียนให้แก่เมิ่ง
จื่อว่าการเรียนเปรียบเสมือนการทอผ้าต้องค่อยๆ สวมไปแต่หากขาดไปแล้วก็ไม่สามารถต่อให้กลับมาเห
มือนเดิมได้

窦燕山，有义方。教五子，名俱扬。

สมัยห้าราชวงศ์ ชาวเขียนชานนามว่า ได้ว อวี จวิน มีกลวิธีในการอบรมสั่งสอนบุตร
วิธีที่เขาสอนบุตรชายทั้งห้าประสบความสำเร็จเป็นอย่างมาก แล้วยังสามารถสอบเป็นขุนนางได้

养不教，父之过。教不严，师之惰。

หากแค่เลี้ยงดู แต่ไม่อบรมบุตร เป็นข้อบกพร่องของบิดา หากแค่สั่งสอน แต่ไม่เข้มงวด
ถือเป็นความเกียจคร้านของการเป็นครู

子不学，非所宜。幼不学，老何为。

บุตรไม่ยอมศึกษาเล่าเรียน เป็นสิ่งที่ไม่ควรเป็นอย่างยิ่ง หากยามเด็กไม่เรียนรู้
เมื่อแก่เฒ่าจะไม่เข้าใจสัจธรรมของการเป็นมนุษย์และหาปัญญา จะมีประโยชน์อันใด?

玉不琢，不成器。人不学，不知义。

หยกที่ไม่ได้รับการเจียรไน ย่อมไม่สามารถกลายเป็นเครื่องประดับที่สวยงาม
เฉกเช่นเดียวกันกับมนุษย์ที่ไม่เรียนรู้ ย่อมไม่รู้ธรรมเนียม ไม่น่าเลื่อมใสศรัทธา

为人子，方少时。亲师友，习礼仪。

การเป็นบุตร ตั้งแต่วัยเด็กต้องใกล้ชิดอาจารย์และมิตรสหาย
เพื่อเรียนรู้ธรรมเนียมการปฏิบัติคนจากพวกเขาเหล่านั้น

香九龄，能温席。孝于亲，所当执。

ชาวฮั่นตะวันตกนาม หวางเซี่ยน เมื่ออายุเก้าขวบก็รู้จักความกตัญญูต่อบิดา โดยการอุ้มผ้าห่มแทนท่าน นี่คือนิสัยที่ผู้มีความกตัญญูควรทำ

融四岁，能让梨。弟于长，宜先知。

สมัยฮั่น เมื่อช่วงหรงอายุสี่ขวบ รู้จักการสละสละผลใหญ่ให้แก่พี่ชาย ความเคารพและความรักใคร่เช่นนี้ คือ หัวใจสำคัญของการเป็นพี่น้อง และเป็นสิ่งที่ทุกคนควรรู้ตั้งแต่เด็ก

首孝弟，次见闻。知某数，识某文。

สิ่งที่คนคนหนึ่งควรเรียนรู้เป็นอันดับแรกคือ ความกตัญญูต่อบิดามารดาและความรักใคร่ต่อพี่น้อง อันดับต่อมาคือการศึกษาหาความรู้ที่มองเห็นและได้ยิน รวมถึงต้องรู้คณิตศาสตร์พื้นฐานและเชิงลึก และรู้จักการอ่านเขียนอักษร

一而十，十而百。百而千，千而万。

ประเทศจีนใช้วิธีนับเลขระบบฐานสิบกล่าวคือหนึ่งถึงสิบเป็นตัวเลขพื้นฐานนับสิบจำนวนสิบครั้งเท่ากับหนึ่งร้อย นับร้อยจำนวนสิบครั้งเท่ากับหนึ่งพัน นับพันจำนวนสิบครั้งเท่ากับหนึ่งหมื่น

三才者，天地人。三光者，日月星。

ความรู้ทั่วไปในชีวิตประจำวันก็เป็นอีกสิ่งหนึ่งที่ต้องรู้ เช่น “ไตรภาค” (三才) หมายถึง ฟ้า ดิน มนุษย์ และ “ไตรแสง” (三光) หมายถึง แสงแดด แสงจันทร์ แสงดาว

三纲者，君臣义。父子亲，夫妇顺。

หลักปฏิบัติสามประการคือข้อพึงปฏิบัติสามประการของความสัมพันธ์ระหว่างมนุษย์ที่ควรปฏิบัติตาม ได้แก่ ศีลธรรมจรรยาของกษัตริย์และขุนนาง ความรักระหว่างบิดามารดาและบุตร ความเคารพซึ่งกันและกันของสามีและภรรยา

曰春夏，曰秋冬。此四时，运不穷。

สี่ฤดูกาล ได้แก่ ฤดูใบไม้ผลิ ฤดูร้อน ฤดูใบไม้ร่วง และฤดูหนาว สี่ฤดูนี้ผลัดเปลี่ยนกันไม่ขาดสาย และไม่มีวันหยุด

曰南北，曰西东。此四方，应乎中。

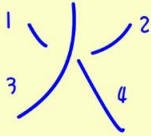
ทิศทั้งสี่ ได้แก่ เหนือ ใต้ ตะวันออก ตะวันตก ทิศทางทั้งสี่นี้จะต้องมีจุดศูนย์กลางเพื่อเทียบตำแหน่ง จึงจะสามารถกำหนดทิศทั้งสี่ได้

曰水火，木金土。此五行，本乎数。

ปญจธาตุ หรือ โหงวเฮ้ง ได้แก่ น้ำ ไฟ ไม้ ทอง และดิน ธาตุทั้งห้านี้คือแนวคิดเชิงนามธรรมที่จีนยุคโบราณใช้อธิบายสรรพสิ่งในจักรวาล แนวคิดพื้นฐานเกิดจากการอิงตามตัวเลขหนึ่งถึงห้า มารวมกับธาตุทั้งห้า และเกิดขึ้นมาจากการเปลี่ยนแปลง

附录 2

《The Story of HanZi》系列动画视频截图——以“火”字为例

1. 
Fire
2. 
Sparkling Fire
3. 
A long long time ago
4. 
Then, "Fire" was...
5. 
And then, "Fire" was...
6. 
At present, "Fire" is...
7. 
As times goes by
8. 
Stroke order
9. 
9. (视频中此处有读音示范)
10. 
means:
1. Fire, Flame
2. to get very angry

致谢

回顾这两年的研究生生活，不禁觉得岁月难留，韶华易逝。然而令我感到喜悦和欣慰的是这两年我充实有收获，没有虚度。对这两年所有重要的节点，依然历历在目。第一次来内蒙，见到十年来我见过最大的一场雪；第一次拜访徐雪梅老师，畅谈未来的计划；第一次见到比家乡更大更圆的月亮；第一次因为跟张金兰老师讨论哲学上的问题而止不住热泪盈眶；第一次出国给泰国高中生们上课；第一次离开父母独自在异乡过年……每一幕都令人难忘，在成长的道路上，一步一步，也走得格外心安。

在论文完成的过程中，我特别要感谢导师徐雪梅老师，本论文亦是在徐老师的悉心指导下完成的。从选题、定提纲、调查实践到修改定稿，徐老师都给予了我莫大的帮助。在国外实习沟通不畅时，是徐老师细心叮嘱我及时完成开题和论文，并对我每一稿论文都付出了极大的心血，提出了众多宝贵的建议，于我视野开阔，终身受益！值此毕业之际，真诚地向徐老师表达我最衷心的感谢！

研一下学期至研二期间，我在母校内蒙古师范大学的帮助下，顺利前往泰国，成为一名汉语教师志愿者，进行汉语教学实践活动。在此对师大文学院的高林广书记，闫艳院长，内蒙古自治区教育厅的佛力老师，国家汉办的赵晓芳等老师表示诚挚的感谢！

两年同窗之情深厚难忘，在此我还要感谢同门朱红宇同学，在我论文撰写和修改遇到困难时，耐心倾听并帮忙梳理，积极鼓励我，以旁观者的角度对写作思路提出建议。感谢申淼，丁瑶，闫雪峰同学在我离校实习之际，给予帮助。感谢杨洋，朱琳琳，李怡爽，殷越等一同在国外实习的同学，当我生病住院时，第一时间对我给予关心。在此也一并感谢我的亲朋好友，正因为有他们，我才能顺利完成国外的实习和研究生学业，感谢他们！

感谢我的母校内蒙古师范大学，感谢文学院录取并培养了我！

“献身、求实、团结、奋进”，我会牢记母校的校训，带着他们的期望与力量继续拼搏前行！